

HANDY\_PURE  
HANDY 25\_PLUS  
HANDY 20

# Vaporetto®

## UŽIVATELSKÝ MANUÁL

**VT HANDY\_PURE****VT HANDY 25\_PLUS****VT HANDY 20****pouze HANDY\_PURE**

**PARNÍ HADICE S DÁVKOVAČEM**  
STEAM HOSE WITH DISPENSER  
TUBE VAPEUR AVEC DISTRIBUTEUR  
TUBO VAPOR CON DISPENSER  
DAMPFROHR MIT VERTEILER  
TUBO VAPOR COM DISTRIBUIDOR

**pouze HANDY 25\_PLUS  
pouze HANDY 20**

**PRUŽNÁ PARNÍ HADICE**  
FLEXIBLE STEAM HOSE  
FLESIBILE VAPEUR  
TUBO FLEXIBILE VAPOR  
ANSCHLUSSSCHLAUCH  
TUBO FLEXIBILE DE VAPOR

**KARTÁČ NA PODLAHU**

BRUSH FOR FLOORS  
BROSSE SOLS CEPILLO  
DE SUELOS  
FUßBODENBÜRSTE  
ESCOVA PAVIMENTOS



**ADAPTÉR PŘÍSLUŠENSTVÍ**  
ADAPTER  
RACCORD ACCESSOIRES  
CONEXION ACCESORIOS  
DAMPFDÜSENANSCHLUSS  
ENGATE ACESSORIOS



**PRODLUŽOVACÍ TRUBICE**  
EXTENSION TUBES  
RALLONGE TUBOS  
RÍGIDOS  
VERLÄNGERUNGSRÖHRE  
TUBOS EXTENSÃO

**ŠTĚRKA NA OKNA**

WINDOW SQUEEGEE  
ACCESSOIRE KIT LAVA-VITRE  
ACCESSORIO LIMPIACRISTALES  
WASSERABZIEHER  
ACCESSORIO LIMPIA VIDROS

**VELKÝ KULATÝ KARTÁČ S NYLONOVÝMI ŠTĚTINAMI**

LARGE ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES  
GRANDE BROSSE RONDE AVEC SOIES EN LAITON  
CEPILLO REDONDO GRANDE CON CERDAS DE NYLON  
GROßE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN  
ESCOVA REDONDA GRANDE COM CERDAS DE NYLON

**MALÝ KULATÝ KARTÁČEK S NYLONOVÝMI ŠTĚTINAMI**

SMALL ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES  
PETITE BROSSE RONDE AVEC SOIES EN LAITON  
CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON  
KLEINE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN  
ESCOVA REDONDA PEQUENA COM CERDAS DE NYLON

**KONCENTRÁTOR PÁRY**

CURVED TIP FOR LANCE  
BEC COURBE POUR LANCE  
PUNTA CURVA PARA LANZA  
DAMPFDÜSE 120°  
BICO CURVO PARA LANÇA

**pouze HANDY\_PURE**

**LAHVIČKA FRESCOVAPOR**  
FRESCOVAPOR BOTTLE  
FLACON FRESCOVAPOR  
FRASCO FRESCOVAPOR  
FRESCOVAPOR-FLÄSCHCHEN  
FRASCO FRESCOVAPOR

**pouze HANDY\_PURE  
pouze HANDY 25\_PLUS**

**PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO ČIŠTĚNÍ SPÁR**  
GROUT ACCESSORY  
ACCESSOIRE POUR JOINTS  
ACCESORIO PARA JUNTAS  
FUGENZUBEHÖR  
ACESSÓRIO REJUNTES

**pouze HANDY\_PURE****pouze HANDY 25\_PLUS**

**ŠPACHTLE**  
SPATULA  
SPATULE  
ESPÁTULA  
SPACHTELEINSATZ  
ESCOVA

**NÁHRADNÍ TĚSNĚNÍ**

SPARE SEALS  
JOINTS DE RECHANGE  
JUNTAS DE RECAMBIO  
ERSATZDICHTUNGEN  
GUARNIÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO

**NÁVLEK NA KARTÁČ NA PODLAHU**

CLOTH FOR LARGE BRUSH  
BONNETTE POUR GRANDE BROSSE  
PAÑO PARA CEPILLO GRANDE  
TUCH FÜR GROßE BÜRSTE  
PANO PARA ESCOVA GRANDE

**BAVLNĚNÝ NÁVLEK**

SOCKETTE  
BONNETTE  
PAÑO  
TUCH  
PANO

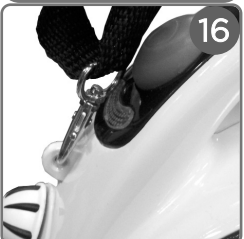
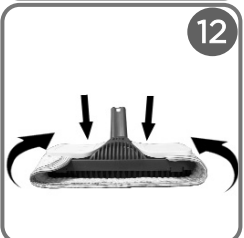
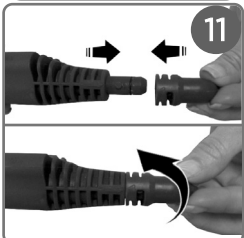
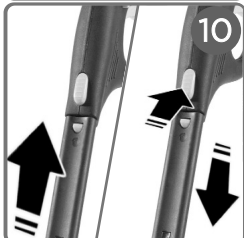
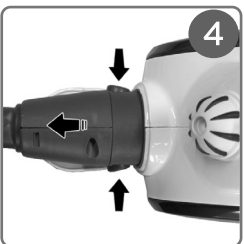
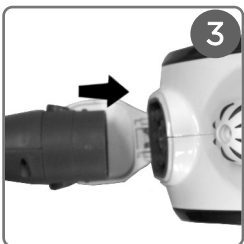
**TRYCHTÝŘ**

FUNNEL  
ENTONNOIR  
EMBUDO  
TRICHTER  
FUNIL

**POPRUH**

SHOULDER  
BANDOULIERE  
BANDOLERA  
TRAGEGURT  
ALÇA





# DOKOUPITELNÉ

PAEU0216



**3 KS KARTÁČKŮ S NYLONOVÝMI ŠTĚTINAMI**  
N. 3 SMALL ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES  
N. 3 PETITE BROSE RONDE AVEC SOIES EN LAITON  
N. 3 CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON  
N. 3 KLEINE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN  
N. 3 ESCOVA REDONDA PEQUENA COM CERDAS DE NYLON

PAEU0217



**4 KS NÁVLEKŮ + 6 KS BAVLNĚNÝCH NÁVLEKŮ**  
4 LINGETTES + 6 BONNETTES  
4 PAÑOS + 6 FUNDAS  
4 TŮCHER + 6 HAUBEN  
4 PANOS+ 6 PROTEÇÕES

PAEU0231



**2 KS HADŘÍKŮ Z MIKROVLÁKNA**  
2 MICROFIBRE CLOTH  
2 CHIFFONS EN MICROFIBRE 2  
PAÑOSDE MICROFIBRA  
2 MIKROFASERTŮCHER  
2 PANOS DE MICROFIBRA

pouze HANDY\_PURE

PAEU0285



**LAHVIČKA FRESCOVAPOR**  
FRESCOVAPOR BOTTLE  
FLACON FRESCOVAPOR  
FRASCO FRESCOVAPOR  
FRESCOVAPOR-FLÄSCHCHEN  
FRASCO FRESCOVAPOR

PAEU0094

**Kalstop**

# VÍTEJTE VE SVĚTĚ VAPORETTO

ČISTICÍ SYSTÉM PRO VŠECHNO DOMÁCI POVRCHY:  
ELIMINUJTE ROZTOČE, MIKROBY A BAKTERIE BEZ POUŽITÍ CHEMICKÝCH  
ČISTICÍCH PROSTŘEDKŮ.

# BEZPEČNOSTÍ OPATŘENÍ

## DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ



**VAROVÁNÍ! PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY A UPOZORNĚNÍ**



**V NÁVODU I NA SAMOTNÉM PŘÍSTROJI.**

Společnost Polti SpA odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné nehody vyplývající z nesprávného používání tohoto spotřebiče.

Správné použití výrobku je jen podle podrobného popisu v tomto návodu k použití.

Jakékoli použití, které není v souladu s těmito pokyny, zruší platnost záruky.

## BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY:



**VAROVÁNÍ: Vysoká teplota. Nebezpečí opaření!**

Pokud je symbol zobrazen na produktu, nedotýkejte se ho, jeho částí mohou být velmi horké.



**VAROVÁNÍ: Pára.**

**Nebezpečí opaření!**

Přístroj dosahuje velmi vysokých teplot. Nesprávné použití přístroje může způsobit opaření.

- Nikdy nerozebírejte nebo neprovádějte údržbu spotřebiče kromě toho, co je uvedeno v tomto návodu. V případě poruchy nebo závady se nepokoušejte spotřebič sami opravovat. V případě těžkého nárazu, pádu, poškození nebo pádu do vody už přístroj nemusí být bezpečný. Nesprávné používání nebo nedostatek respektu k návodu může vést k závažným nehodám. Kontaktujte vždy autorizovaná servisní centra.
- Pokud chcete provádět jakoukoliv údržbu nebo čištění, které vyžaduje přístup do kotle, zkontrolujte, zda je přístroj

vypnutý vypínačem a odpojen ze sítě na nejméně dvě hodiny.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nezkušené osoby pouze tehdy, pokud jsou předem poučeni o jeho bezpečném použití, a pouze v případě, že jsou informováni o nebezpečí souvisejícím s produktem. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu přístroje bez dozoru dospělé osoby. Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let, když je přístroj zapnutý nebo ve fázi chladnutí.
- Uchovávejte všechny části obalu mimo dosah dětí, nejsou to hračky. Uchovávejte igelitový sáček mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. **Aby se snížilo riziko nehod, včetně požárů, úrazů elektrickým proudem, osobní zranění a opaření, a to jak při použití i během přípravy, údržby a skladování, vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu.**

## RIZIKA SPOJENÁ S NAPÁJENÍM - ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Uzemňovací systém a vysoce citlivý jistič reziduálního proudu, doplněný o magnetotermický přerušovač pro váš domácí systém, zaručuje bezpečné používání elektrických spotřebičů. Proto je v zájmu vlastní bezpečnosti, abyste zkontrolovali, zda elektrický systém, ke kterému je zařízení připojené, vyhovuje současným zákonům.
- Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti v případě, že napětí neodpovídá používanému domácímu elektrickému obvodu.
- Nepřetěžujte zásuvky s adaptéry a/nebo transformátory. Produkt připojte pouze do jedné zásuvky s proudem, který je kompatibilní s dodávanou zástrčkou.

- Nepoužívejte elektrické prodlužovací kabely, které jsou nevhodné pro jmenovitý výkon, nebo které nejsou v souladu s právními předpisy. Může dojít k přehřátí a případně ke zkratu, požáru, výpadku proudu nebo poškození zařízení. Používejte pouze ověřené prodlužovací kabely, vhodné pro jmenovitý výkon, podporující 16 A a uzemněné.
- Spotřebič před odpojením vždy vypněte tlačítkem ON/OFF (zapnuto/vypnuto).
- Pokud chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky, netahejte za napájecí kabel, ale držte zástrčku, abyste ji nebo kabel nepoškodili.
- Příklad vždy odpojte, pokud není v provozu, a před každou přípravou, údržbou nebo čištěním.
- Spotřebič nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je zapojen do sítě.
- Před připojením spotřebiče do elektrické sítě a před použitím zcela odviňte kabel. Vždy používejte produkt s plně odvinutým kabelem.
- Netahejte nebo neškubte za kabel, nevystavujte jej napětí (kroucení, drcení nebo protahování). Uchovávejte kabel v bezpečné vzdálenosti od horka a/nebo ostrých povrchů a prvků. Vyhněte se drcení kabelů mezi dveřmi a okny. Netahejte kabel těsně kolem rohů. Vyvarujte se šlapání po kabelu. Nepokládejte spotřebič přes kabel. Nenavíjejte napájecí kabel kolem zařízení, a to zejména pokud je horké.
- Nenahrazujte zástrčku na napájecím kabelu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí je nahradit výrobce, jeho servisním zástupce nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí. Příklad nepoužívejte, jestliže je poškozen napájecí kabel.
- Nedotýkejte se a nepoužívejte spotřebič naboso a/nebo s mokrým tělem nebo nohama.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti nádob plných vody, např. umyvadla, vany a bazény.
- Neponořujte spotřebič včetně napájecího kabelu a zástrčky do vody nebo jiných kapalin.



- Pára nesmí mířit na zařízení, která obsahují elektrické nebo elektronické součástky.

## RIZIKA BĚHEM POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU - ZRANĚNÍ/OPAŘENÍ

- Výrobek nelze používat v oblastech, kde existuje nebezpečí explozí, nebo v přítomnosti toxických látek.
- Do kotle nenalévejte toxické látky, kyseliny, rozpouštědla, čisticí prostředky, žíravé látky a/nebo výbušniny nebo parfémy.
- Do kotle nalévejte pouze vodu nebo směsi vody uvedené v kapitole „JAKOU VODU POUŽÍVAT“.
- Nemiřte parní tryskou na toxické látky, kyseliny, ředidla, čisticí prostředky nebo agresivní látky. Manipulace a odstranění nebezpečných látek je nutné provádět podle údajů výrobců těchto látek.
- Nemiřte parní tryskou na výbušné prášky nebo kapaliny, uhlovodíky, otevřený oheň a/nebo extrémně horké předměty.
- Neumisťujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou krby, kamna a pece.
- Neblokujte otvory a rošty výrobku.
- Nemiřte parní tryskou na jakoukoliv část těla lidí nebo zvířat.
- Nemiřte parní tryskou na nošené oblečení.
- Utěrky, hadry a textilie, na které působila pára, dosahují velmi vysokých teplot, nad 100 °C. Před manipulací s nimi počkejte několik minut a zkontrolujte, zda ochladly. Vyhněte se proto kontaktu s kůží, pokud byly právě napařeny.
- Parní zámek na rukojeti zaručuje větší bezpečnost, protože zabraňuje nechtěnému zapnutí dodávky páry dětmi nebo lidmi, kteří neznají funkci spotřebiče. Když se pára nepoužívá, použijte parní zámek. Pokud chcete opět použít dodávku páry, vraťte přepínač do původní pozice.

- Vždy používejte přístroj s dodaným bezpečnostním uzávěrem nebo originálním náhradním dílem. Používání neoriginálních bezpečnostních uzávěrů Polti může způsobit nehody.
- Při manipulaci s tlakovým kotlem (sejmutí krytky, plnění) zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý hlavním vypínačem a odpojen ze sítě na nejméně dvě hodiny, což umožňuje, aby vychladnul. Existuje zde riziko nehod, zatímco je kotel zapnutý/horký a pod tlakem.
- Přístroj bez bezpečnostního uzávěru nepřipojujte. Před připojením a zapnutím spotřebiče bezpečnostní uzávěr opatrně utáhněte.
- Před zapnutím zařízení zkontrolujte, že nic neblokuje ústí kotle (plnivo lahve, nálevka nebo jiné objekty) a že je bezpečnostní uzávěr uzavřen.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní uzávěr správně utažen. Pokud pára z uzávěru uniká, vypněte kotel, vytáhněte napájecí kabel, počkejte dvě hodiny, než spotřebič vychladne, a pak ho odšroubujte. Zkontrolujte stav bezpečnostního uzávěru a těsnění. Pokud je uzávěr v dobrém technickém stavu, přišroubujte ho zpátky. Pokud pára z uzávěru stále uniká, vezměte přístroj do nejbližšího autorizovaného servisního centra.
- Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostního uzávěru a těsnění. Náraz a pád může ohrozit bezpečnost uzávěru. Vyměňte za originální náhradní díl nebo vyměňte těsnění.
- Pokud se uzávěr volně točí, znamená to, že je kotel stále pod tlakem a horký. Nikdy násilím víčko neotevírejte, i když je přístroj zapnutý nebo kotel vypnutý a přístroj odpojen od sítě. Vždy počkejte, až kotel vychladne a uzávěr otevírejte bez použití síly.
- Nepoužívejte nástroje pro odšroubování uzávěru. Pokud uzávěr nejde oddělat, a to i poté, co spotřebič vychladne, navštivte nejbližší autorizované servisní centrum.

- **VAROVÁNÍ** Nikdy neplňte kotel, jakmile otevřete bezpečnostní uzávěr, když je kotel stále horký, a to i v případě, že je spotřebič odpojen ze sítě. Při styku s horkým, prázdným kotlem se studená voda vypaří a vytvoří spršku páry, která může způsobit popáleniny. Kotel plňte pouze za studena a při plnění mějte vždy obličej pryč od hrdla kotle.
- Používání neoriginálních uzávěrů Polti a nedodržení pokynů v tomto návodu představuje nesprávné použití. Polti SpA odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné nehody vyplývající z nesprávného používání spotřebiče.

## SPRÁVNÉ POUŽITÍ PRODUKTU

Tento přístroj je určen pro použití v domácnosti jako parní čistič v souladu s popisem a pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Přečtěte si prosím tyto pokyny pečlivě a uchovejte je. Pokud návod ztratíte, můžete do něj nahlédnout a/nebo ho stáhnout z webových stránek [www.polti.cz](http://www.polti.cz).

Nikdy nevystavujte spotřebič vlivům počasí. Polti SpA si vyhrazuje právo na změnu zařízení nebo příslušenství bez předchozího upozornění. Před opuštěním továrny se všechny naše výrobky přísně testují. To je důvod, proč vaše Vaporetto může obsahovat určité zbytkové množství vody v kotli.

Správné použití výrobku je jen podle podrobného popisu v tomto návodu k použití. Jakékoliv jiné použití může přístroj poškodit a znehodnotit záruku.

## INFORMACE PRO UŽIVATELE

Podle směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických spotřebičích musí být tento spotřebič oddělen od běžného domácího odpadu a doručen do oficiálního sběrného zařízení. Tento spotřebič odpovídá směrnici EU 2011/65/EU.



Symbol přeškrtnutého koše na zařízení znamená, že po uplynutí jeho životnosti musí být produkt likvidován odděleně od ostatního odpadu.

Proto musí uživatel předat spotřebič do příslušného sběrného zařízení pro elektrický a elektronický odpad na konci jeho provozní životnosti. Vhodně tříděný sběr umožňující recyklaci, zpracování a environmentálně kompatibilní likvidaci pomáhá zabránovat negativním účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, také podporuje recyklaci materiálů, z kterých je produkt vyroben. Nezákonná likvidace vlastníkem zahrnuje uplatnění administrativních sankcí představovaných platnou legislativou.

## JAKOU VODU PRO KOTEL POUŽÍVAT

Tento přístroj byl navržen pro použití středně tvrdé kohoutkové vody o -13 až -7 °C.

Pokud kohoutková voda obsahuje velké množství vodního kamene, použijte směs složenou z 50 % kohoutkové a 50 % demineralizované vody, kterou lze snadno koupit. Nepoužívejte zcela demineralizovanou vodu.

**Varování: zkontrolujte tvrdost vody na technickém oddělení místního obecního úřadu nebo u místního dodavatele vody.**

Pokud používáte pouze kohoutkovou vodu, můžete snížit tvorbu vodního kamene použitím speciálního produktu **Kalstop**, který vodní kámen ničí, dodává ho společnost Polti a lze ho koupit ve všech velkých prodejnách s domácími spotřebiči nebo on-line na [www.polti.cz](http://www.polti.cz).

Nikdy nepoužívejte destilovanou a dešťovou vodu, vodu s přísadami (např. škrob, parfém), nebo vyrobenou jinými domácími spotřebiči, změkčovači vody nebo filtračními konvicemi.

Nepoužívejte chemické látky a čisticí prostředky.

## 1. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1.1 Vyjměte spotřebič z obalu a ujistěte se, že je výrobek celistvý a obsahuje všechny součásti.

1.2 Odšroubujte ochranný uzávěr (1) a naplňte kotel 0,75 l vody (pokud je zcela prázdný). Ujistěte se, že nepřeteče, a použijte speciální trychtýř (2). Opatrně přišroubujte ochranný uzávěr a zkontrolujte, zda je zcela uzavřen.

1.3 Otevřete dvířka zásuvky a připojte zástrčku, dokud neuslyšíte cvaknutí (3). Před pokračováním se ujistěte, že je pevně připojen. K uvolnění pláště stačí stisknout uvolňovací klíče a zároveň odstranit připojenou zástrčku (4). Parní pistole má bezpečnostní vypínač, který zabraňuje dětem nebo lidem neobeznámeným s použitím spotřebiče náhodně spustit dodávku páry (5)–(6).

1.5 Připojte zástrčku do uzemněné zásuvky o správném napětí (7). Před zapojením do sítě a před použitím napájecí kabel zcela odviňte a vždy spotřebič používejte s napájecím kabelem plně odvinutým.

1.6 Stiskněte spínač ON/OFF (8).

Provozní kontrolka a kontrolka „steam ready“ (pára připravena) se rozsvítí.

1.7 Počkejte, až kontrolka „steam ready“ zhasne (cca 5 minut). Vaporetto je nyní připraveno k použití.

**VAROVÁNÍ:** Pokud pára ochranným uzávěrem uniká, vypněte spotřebič a odpojte ho ze sítě. Před odšroubováním a přišroubováním uzávěru počkejte dvě hodiny, než spotřebič vychladne.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte plnicí láhev nebo trychtýř ležet na hrdle kotle, pokud je produkt připojený k napájení, protože by to mohlo způsobit popálení.

**VAROVÁNÍ:** Při prvním použití páry může dojít k úniku několika kapek vody v důsledku teplotní nerovnováhy. Nasměrujte první proud páry na hadr.

## 2. PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Modely Handy\_Pure a Handy25\_Plus mají některé doplňky v podstavci.

2.1 Pokud chcete připojit prodlužovací trubky k rukojeti, velkému kartáči a trysce, jednoduše je k sobě připojujte, dokud tlačítko zamykání příslušenství nezapadne na své místo (10). Příslušenství uvolníte jednoduše podržením tlačítka a oddělením součásti (10). Před použitím příslušenství se ujistěte, že je pevně na svém místě.

2.2 Pokud chcete připojit malý kartáč se stěrkou na okna, špachtli, parní koncentrátorem, malými kartáči a příslušenstvím pro čištění spár k pružné nebo prodlužovací hadici, musíte nejprve připojit trysku. Jakmile je připojena, přidejte zvolené příslušenství, zarovnejte podle šipek (11), poté ji otočte ve směru hodinových ručiček.

## 3. NASTAVENÍ PÁRY

Proud páry můžete nastavit pomocí regulátoru páry (9). Proud páry můžete zvýšit otočením regulátoru proti směru hodinových ručiček. Otočením ve směru hodinových ručiček proud páry snižujete. Zde jsou některé návrhy pro výběr úrovně proudu páry:

- **Silný proud páry:** na nečistoty, skvrny, dezinfekce, tuk.
- **Normální proud páry:** na koberce, sklo, obklady atd.

• **Jemný proud páry:** na napařování rostlin a čištění jemných tkanin, čalounění, tapet, parket, laminátu atd.

## 4. ČIŠTĚNÍ PODLAH

Před použitím spotřebiče na čištění jemných povrchů se ujistěte, že část v kontaktu s povrchem neobsahuje cizí tělesa, která by mohla způsobit poškození.

4.1 Ujistěte se, že jste postupovali podle kapitoly 1 a připojte příslušenství podle pokynů v kapitole 2. 4.2 Připojte prodlužovací trubky k parní hadici a kartáč na podlahu k prodlužovacím trubkám.

4.3 Dodaný návlek připojte ke kartáči na podlahu a uzamkněte na místo speciálními háky (12). 4.4 Nastavte intenzitu páry otočením regulátoru (9). Pro tento typ povrchu doporučujeme střední úroveň páry.

4.5 Deaktivujte parní zámek (5)–(6) a pokračujte v použití páry stisknutím tlačítka páry na rukojeti parní hadice.

4.6 Podlahy čistěte pohyby kartáče.

Před odstraněním návleku z kartáče vyčkejte několik minut, než látka vychladne.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte spotřebič bez návleku.

**VAROVÁNÍ:** Pro zvýšení bezpečnosti vyzkoušejte dodávku páry na skryté části, nechte ji zaschnout, aby se zajistilo, že se nezmění barva nebo tvar.

## 5. ČIŠTĚNÍ KOBERCŮ

**VAROVÁNÍ:** Před čištěním tkanin párou nahlédněte do pokynů výrobce a vždy proveďte test na skryté části nebo vzorku materiálu. Nechte napařenou část uschnout, abyste se ujistili, že se nezmění barva nebo tvar.

5.1 Ujistěte se, že jste postupovali podle kapitoly 1 a připojte příslušenství podle pokynů v kapitole 2.

5.2 Připojte prodlužovací trubky k parní hadici a kartáč na podlahu k prodlužovacím trubkám.

5.3 Nastavte intenzitu páry otočením regulátoru (9). Pro tento typ povrchu doporučujeme střední úroveň páry.

5.4 Deaktivujte parní zámek (5)–(6) a pokračujte v použití páry stisknutím tlačítka páry na rukojeti parní hadice.

5.5 Přejedte kartáčem bez návleku po povrchu, aby se nečistoty dostaly na povrch.

5.6 Dodaný návlek připojte ke kartáči na podlahu a uzamkněte na místo speciálními háky (12). 5.7 Přejedte znovu po povrchu, aby se posbíraly nečistoty.

Před odstraněním návleku z kartáče vyčkejte několik minut, než látka vychladne.

## 6. ČIŠTĚNÍ PŘEDLOŽEK

**VAROVÁNÍ:** Před čištěním tkanin párou nahlédněte do pokynů výrobce a vždy proveďte test na skryté části nebo vzorku materiálu. Nechte napařenou část uschnout, abyste se ujistili, že se nezmění barva nebo tvar.

6.1 Ujistěte se, že jste postupovali podle kapitoly 1 a připojte příslušenství podle pokynů v kapitole 2.

6.2 Připojte prodlužovací trubky k parní hadici a kartáč na podlahu k prodlužovacím trubkám.

6.3 Nastavte intenzitu páry otočením regulátoru (9). Pro tento typ povrchu doporučujeme střední úroveň páry.

6.4 Ujistěte se, že je parní zámek na rukojeti deaktivován (5)–(6).

6.5 Dodaný návlek připojte ke kartáči na podlahu a uzamkněte na místo speciálními háky (12). Postupujte rychle a bez mačkání koberce, pohybujte kartáčem dopředu, dozadu a do stran bez příliš dlouhého zastavení na jednom místě.

V případě, že je koberec silně znečištěn nebo nasycen čisticími přípravky, nespěchejte příliš mnoho. Výsledky se projeví až po několika použitích spotřebiče Vaporetto.

## 7. ČIŠTĚNÍ SKEL, OKEN A DLAŽEB

**VAROVÁNÍ:** Pro čištění skleněných povrchů za chladného počasí okna předehřejte vysátím ve vzdálenosti asi 50 cm od povrchu.

7.1 Ujistěte se, že jste postupovali podle kapitoly 1 a připojte příslušenství podle pokynů v kapitole 2.

7.2 Nastavte intenzitu páry otočením regulátoru (9). Pro tento typ povrchu doporučujeme střední úroveň páry.

7.3 Ujistěte se, že je parní zámek na rukojeti deaktivován (5)–(6).

7.4 Při čištění oken a zrcadel napařte povrch důkladně, aby se rozpustily nečistoty. Připojte malý kartáč se stěrkou na okna na adaptér příslušenství a pružnou hadici a přejeďte znovu po povrchu, aby se odstranila nečistota, páru však nepoužijte. Prodlužovací hadici lze připojit k pružné hadici pro dosažení vysoko položených ploch.

7.5 Na čištění dlaždic připevněte na malý kartáč čepičku, připojte ho k adaptéru pro příslušenství a pružné hadici a přejeďte přes povrch, použijte páru, aby se odstranily nečistoty. Prodlužovací hadici lze připojit k pružné hadici k dosažení vysoko položených ploch.

## 8. ČIŠTĚNÍ ČALOUNĚNÍ

(matrace, pohovky, interiéry aut atd.)

**VAROVÁNÍ:** Před čištěním kůže nebo tkanin párou nahlédněte do pokynů výrobce a vždy proveďte test na skryté části nebo vzorku materiálu. Nechte napařenou část zaschnout, abyste se ujistili, že se nezmění barva nebo tvar.

8.1 Ujistěte se, že jste postupovali podle kapitoly 1 a připojte příslušenství podle pokynů v kapitole 2.

8.2 Připojte malý kartáč na parní hadici.

8.3 Připevněte čepičku na malý kartáč.

8.4 Nastavte intenzitu páry otočením regulátoru (9). Pro tento typ povrchu doporučujeme střední úroveň páry.

8.5 Ujistěte se, že je parní zámek na rukojeti deaktivován (5)–(6).

8.6 Stiskněte a podržte tlačítko páry na rukojeti parní hadice a přejeďte přes povrch.

## 9. ČIŠTĚNÍ KOUPELEN, SPÁR A KUCHYŇSKÝCH POVRCHŮ

9.1 Ujistěte se, že jste postupovali podle kapitoly 1 a připojte příslušenství podle pokynů v kapitole 2. 9.2 Nastavte intenzitu páry otočením regulátoru (9). Pro tento typ povrchu doporučujeme maximální úroveň páry.

9.3 Ujistěte se, že je parní zámek na rukojeti deaktivován (5)–(6).

9.4 Stiskněte a podržte tlačítko páry na rukojeti a povrch důkladně napařte, aby se nečistota rozpustila. Suchým hadříkem odstraňte rozpuštěnou špínu. Adaptér pro příslušenství a jedno z následujících příslušenství doporučených pro odstraňování nečistot z velmi úzkých ploch lze připojit k pružné hadici: parní koncentrátor, malý kulatý kartáč, velký kulatý kartáč, špachtle nebo příslušenství pro čištění spár.

Různě barevné malé kulaté kartáče umožňují každou barvu použít na jiný povrch nebo prostředí.

## 10. ČIŠTĚNÍ NÁBYTKU A JEMNÝCH POVRCHŮ

**VAROVÁNÍ:** Před čištěním tkanin párou nahlédněte do pokynů výrobce a vždy proveďte test na skryté části nebo vzorku materiálu.

10.1 Ujistěte se, že jste postupovali podle kapitoly 1 a připojte příslušenství podle pokynů v kapitole 2.

10.2 Nastavte intenzitu páry otočením regulátoru (9). Pro tento typ povrchu doporučujeme minimální úroveň páry.

10.3 Stiskněte a podržte tlačítko páry na rukojeti a nasměrujte proud na látku.

**VAROVÁNÍ:** Nemiřte parní tryskou přímo na povrchy.

10.4 Použijte přednapařený hadřík k čištění povrchu, aby se zabránilo dlouhé aplikaci na jednom místě.

## 11. DALŠÍ POUŽITÍ

**VAROVÁNÍ:** Před čištěním povrchu vždy proveďte test na skryté části, abyste věděli, jak reaguje na použití páry.

Roztoče a prach lze ze záclon a závěsů odstranit napařením tkaniny pouze rukojetí. Pára dokáže odstranit pachy a oživit barvy, což umožňuje prát látku méně často.

Pro tento povrch nastavte páru na minimum.

## 11.2 ODSTRAŇOVÁNÍ SKVRN Z KOBERCŮ AND ČALOUNĚNÍ



**VAROVÁNÍ:** Pára.  
Nebezpečí opaření!

Připojte trysku, nasměrujte páru přímo na skvrnu v co největším úhlu (nikdy ne ve svíslém směru vzhledem k čistěnému povrchu) a umístěte hadr za skvrnu, abyste mohli sesbírat nečistoty, které „odfoukl“ tlak páry. Pro tento povrch nastavte páru na minimum.

## 11.3 PÉČE O ROSTLINY A ZVLHČOVÁNÍ POKOJE

V rámci péče o vaše pokojové rostliny odstraňte z listů prach použitím páry. Napařte povrch přímo z rukojeti, v minimální vzdálenosti 50 cm, nastavte páru na minimální úroveň.

Rostliny lépe dýchají, budou čistší a jasnější. Kromě toho můžete také páru použít k osvěžení prostor, zejména těch, kde se vyskytují kuřáci.

## 12. NEDOSTATEK VODY

Pokud již výrobek neprodukuje páru, znamená to, že v kotli není žádná voda.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy neplňte kotel, jakmile otevřete bezpečnostní uzávěr. Kotel je stále horký, a to i v případě, že je spotřebič odpojen. Při styku s horkým, prázdným kotlem se studená voda vypaří a vytvoří spršku páry, která může způsobit popálení. Kotel plňte pouze za studena a při plnění mějte vždy obličej pryč od hrdla kotle.



**VAROVÁNÍ:** Pára.  
Nebezpečí opaření!

Pokud chcete spotřebič dále používat postupujte následovně:

- **Odpojte ho z elektrické sítě.**
- Držte páku pro výrobu páry, než proud páry ustane.
- Počkejte 10 minut a odšroubujte bezpečnostní uzávěr bez použití síly.
- Nechejte spotřebič nejméně 10 minut vychladnout.
- Napiňte kotel podle pokynů v kapitole 1.

- Opatrně přišroubujte bezpečnostní uzávěr zpět, zkontroluje, zda je zcela uzavřen.

**VAROVÁNÍ:** Pokud se během šroubování uzávěr volně otáčí nebo pokud pára uniká, okamžitě zastavte provoz a ujistěte se, že je kotel vypnutý a napájecí kabel odpojen ze sítě. Počkejte, než spotřebič vychladne (dvě hodiny) a před odstraněním odšroubujte uzávěr. **DÁVEJTE POZOR NA SVŮJ OBLIČEJ!!!**

## 13. OBECNÁ ÚDRŽBA

K čištění vnější strany spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík a kohoutkovou vodu. Veškeré příslušenství lze vyčistit pomocí tekoucí vody, ujistěte se však, že je před dalším použitím zcela suché. Po použití kartáčů doporučujeme nechat štětiny vychladnout v jejich přirozené poloze, aby se zabránilo jakékoli změně tvaru. Nepoužívejte jakékoliv čisticí prostředky. Pravidelně kontrolujte stav barevné podložky, která se nachází v sestavě konektoru. Pokud to je nutné, nahradte příslušným náhradním dílem, jak je popsáno níže.



- Odstraňte poškozenou podložku.
- Vložte novou podložku, připevněte ji na parní trysku a přitlačte na místo.
- Namažte těsnění silikonovým tukem nebo vazelinou, nebo alternativně malým množstvím rostlinných olejů.

Provedte stejnou kontrolu na připojení těsnění rukojeti pružné hadice, prodlužovací hadice a adaptéru pro příslušenství. Každé 2 měsíce kotel vypláchněte kohoutkovou vodou.

## 14. KALSTOP doporučujeme

Kalstop je prostředek pro odstranění vodního kamene u spotřebičů s kotlem pro žehlení a parní čištění. Pravidelné užívání prostředku Kalstop pokaždé, když je nádržka naplněná vodou:

- prodlužuje životnost spotřebiče,
- umožňuje uvolňovat „sušší“ páru,
- zabraňuje tvorbě vodního kamene,
- chrání stěny kotle,
- přispívá k úspoře energie.

## 15. DRŽÁK PRO PŘÍSLUŠENSTVÍ S KOLEČKY

**pouze pro modely Handy\_Pure a Handy15\_Plus**  
Menší příslušenství je umístěno ve spodní části (13). Abyste se k němu dostali, stiskněte

páku (14) a současně zvedněte horní část spotřebiče.

## 16. PŘEPRAVA

Jednou z velkých výhod tohoto spotřebiče je to, že ho lze užívat všude pomocí podstavce s kolečky nebo ramenního popruhu.

Pro pohyb s podstavcem, pouze u modelů Handy\_Pure/Handy25\_Plus, se ujistěte, že je připojen ke spotřebiči. Pokud ho chcete připojit, postupujte následovně:

- Nejprve vložte přední část, zatlačte spotřebič dolů, dokud neuslyšíte zacvaknutí páčky (15).
- Pro uvolnění podstavce stiskněte páčku směrem dolů (14) a pomocí rukojeti zvedněte spotřebič.

U přepravy s popruhem se ujistěte, že je podstavec uvolněný od spotřebiče (pouze pro modely Handy\_Pure/Handy25\_Plus), pak popruh zahákněte ke dvěma otvorům (16)-(17).

**POZOR: zvláště pokud jste spotřebič právě naplnili, může z příslušenství spolu s párou unikat i malé množství vody během čištění a v důsledku pohybu se spotřebičem.**

## 17. USKLADNĚNÍ

17.1 Vypněte spotřebič a odpojte od přívodu elektrické energie.

17.2 Kartáč na podlahu lze dát zpět do parkovací jednotky (18).

17.3 Pouze u modelů Handy\_Pure/ Handy25\_Plus je možné dát spotřebič zpět umístěním kartáče s hadicemi a pružnou hadicí do parkovací jednotky (19)-(20). Omotejte napájecí kabel kolem speciálních navíječů kabelu na prodlužovacích hadicích (20). Menší příslušenství lze dát zpět do podstavce pro příslušenství (13).

## 18. FRESCOVAPOR

pouze u modelu Handy\_Pure

**VAROVÁNÍ: Nikdy nedávejte FrescoVapor do kotle. Používejte pouze vodu v kotli podle pokynů uvedených v kapitole 1.**

FrescoVapor je osvěžovač vzduchu, který obsahuje přírodní látky. Ve směsi s párou uvolňuje svěží vůni v každém prostoru a díky

speciálnímu složení dokáže eliminovat nepříjemné pachy.

Pokud chcete použít FrescoVapor, postupujte následovně:

- Odšroubujte uzávěr (21) zásobníku na vůni parní pistole a naplňte ho vůní FrescoVapor (22).
- Přišroubujte uzávěr.
- Pro nastavení množství deodorantu použijte regulátor (23), X ke snížení, Y ke zvýšení. FrescoVapor lze použít v kombinaci s párou na vyčištění všech povrchů a s veškerým příslušenstvím, jak je popsáno v odstavci „Použití“.

Se zvýšením množství deodorantu bude povrch mírně vlhčí, protože se FrescoVapor smísí s dávkovanou párou. Aby nedošlo k použití FrescoVapor, posuňte regulátor zcela dopředu (OFF). Tato úprava stanovuje pouze množství vůně, která se smísí s párou. Neupravuje množství páry. Pokud chcete nastavit množství páry, musíte použít regulátor páry (9).

Obsah: 200 ml

FrescoVapor lze zakoupit v prodejnách domácích spotřebičů, v autorizovaných servisních centrech společnosti Polti nebo na adrese [www.polti.cz](http://www.polti.cz).

### VAROVÁNÍ:

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- **PŘI POŽITÍ:** vypláchněte ústa, **NEVYVOLÁVEJTE** zvracení.
- Okamžitě kontaktujte toxikologické středisko nebo lékaře.
- Vyhněte se kontaktu s očima, kůží nebo oděvem.
- Vyhněte se vypouštění do životního prostředí.
- Zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

**VAROVÁNÍ:** Před použitím vůně FrescoVapor na čalounění, kůži, speciální tkaniny a dřevěné povrchy nahlédněte do pokynů výrobce a vždy proveďte test na skryté části nebo vzorku materiálu. Nechte napařenou část uschnout, abyste se ujistili, že se nezměnila barva nebo tvar.



## 19. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Spotřebič se nezapíná.	Bez napájení.	Ujistěte se, že je spotřebič odpojen ze sítě dle pokynů v oddílu 1.
Neprodukuje páru.	Nedostatek vody.  Parní zámek aktivován.  Kotel zatím není pod tlakem.  Parní hadice zachycená nebo zamotaná.	Do kotle přidejte vodu dle pokynů v kapitole 12.  Deaktivujte parní zámek na rukojeti.  Počkejte, dokud se nerozsvítí kontrolka páry.  Ujistěte se, že parní hadice není zachycená nebo zamotaná.
Pára nevychází a uzávěr nejde odšroubovat.	Poškozené tlačítko páry.	Spotřebič vezměte do autorizovaného servisu.
Spotřebič je pod tlakem, ale vychází málo páry.	Regulátor páry nastaven na minimum.	Nastavte regulátor na požadované zvýšení.
Příslušenství se těžko sestavuje.	Těsnění drhnou.	Namažte těsnění silikonovým tukem nebo vazelínou, nebo alternativně malým množstvím rostlinného oleje.

### POUZE PRO MODEL HANDY-PURE

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vůně FrescoVapor se při použití páry neuvolní.	Regulátor FrescoVapor je v pozici OFF.  Zkontrolujte množství vůně FrescoVapor.	Nastavte regulátor FrescoVapor na min. nebo max. nastavení.  Naplňte nádržku FrescoVapor..
Pára je příliš vlhká při použití vůně FrescoVapor.	Pára se mísí s vůní FrescoVapor.	Pro snížení vlhkosti páry snižte množství vůně FrescoVapor.
Vůně FrescoVapor byla nalita do kotle.	-----	Navštivte autorizovaný servis.

Pokud problém přetrvává, nebo není výše uveden, kontaktujte autorizované servisní centrum společnosti Polti (aktuální seznam na [www.polti.cz](http://www.polti.cz)) nebo kontaktujte zákaznickou podporu.

## ZÁRUKA

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a je v záruce po dobu dvou let od data zakoupení na jakoukoli závadu projevenou po době převzetí zboží; datum nákupu musí být prokázáno pomocí dokladu o zakoupení platným pro daňové účely a vydaným prodejcem.

Pro opravy musí být k zařízení předložen doklad o koupi.

Tato záruka nemá vliv na práva spotřebitelů vyplývající z Evropské směrnice 99/44 / ES, pokud jde o některé aspekty prodeje a záruční spotřebního zboží, práv, která by spotřebitel měl dodržovat s ohledem na prodávajícího.

Tato záruka platí v zemích, které přistoupily k Evropské směrnici 99/44 / EC. V ostatních zemích platí místní předpisy týkající se záruky.

### NA CO SE VZTAHUJE ZÁRUKA

Během záruční doby Polti garantuje bezplatnou opravu výrobku s výrobní nebo tovární vadou, a proto klient není povinen platit za jakékoli práce nebo materiály.

V případě nenapravitelných vad může Polti nahradit výrobek zdarma.

Chcete-li využít záruky, navštivte některou z POLTI autorizovaných servisních center s dokladem o zakoupení od prodávajícího, který je platný pro daňové účely a který nese datum zakoupení výrobku. Bez dokladu o zakoupení a bez data nákupu budou práce účtovány. Uložte doklad o koupi bezpečně po celou dobu trvání záruky.

**Důležité upozornění:** Práva ze záruky za jakost je možné uplatnit pouze u výrobku řádně vyčištěného včetně odstranění případného vodního kamene, které bylo provedeno podle instrukcí uvedených v tomto návodu.

### NA CO SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE

- Jakákoli porucha nebo poškození, které nepramení z výrobní vady.
- Jakéhokoli pochybení v důsledku nesprávného používání nebo jiného použití než je uvedeno v návodu k obsluze, který je nedílnou součástí kupní smlouvy.
- Každá závada v důsledku vyšší moci (požáry, zkrat) nebo způsobené třetími stranami (nedovolené zásahy).
- Na škody způsobené používáním neoriginálních dílů POLTI a oprav či úprav prováděných zaměstnanci či servisních středisek nepovolených POLTI.
- Škody způsobené zákazníkem.
- Náhradní díly (filtr, kartáč, hadice, atd.) poškozené použitím (spotřební zboží), nebo běžným opotřebením.
- Případné škody způsobené vodním kamenem - doporučujeme používat přípravek Kalstop, který lze zakoupit na e-shopu [www.polti.cz](http://www.polti.cz). Každý přístroj Polti, který pracuje s vodou a párou, je třeba pravidelně odvápnovat.
- Vady plynoucí z nedostatečné údržby / čištění v souladu s pokyny výrobce.
- Montáž neoriginálních POLTI doplňků nebo těch, které byly změněny nebo které nejsou vhodné pro tento přístroj.

Nesprávné použití a / nebo použití, které není v souladu s návodem k použití a všemi dalšími varování nebo údaji uvedenými v této příručce ruší platnost záruky.

Polti nenese žádnou odpovědnost za jakékoli přímé nebo nepřímé škody na lidech, objektech nebo zvířatech způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu, týkající se upozornění pro použití a údržbu výrobku.

**Chcete-li zobrazit seznam aktuálních POLTI autorizovaných servisních středisek, navštivte webové stránky [www.polti.cz](http://www.polti.cz).**



**POLTI**<sup>®</sup>

NATURAL HOME FEELING

**Vaporella**<sup>®</sup>

**Vaporetto**<sup>®</sup>

LECOASPIRA

**Vaporetto**<sup>®</sup>

**Forzaspira**<sup>®</sup>

**UNICO**

[www.politi.cz](http://www.politi.cz)

## ZÁKAZNICKÉ CENTRUM

Distributor POLTI Spa pro ČR a SR -  
Michal Roškot - Flex, Sokolovská 37/24,  
186 00, Praha 8 - Florenc.  
IČ: 70046301, DIČ: CZ8004191129.  
Infolinka: 00420 777 946 723.

